



Brussels, 2 October 2017

11557/17

---

**Interinstitutional File:**  
2012/0305 (COD)

---

JUR 375  
ENV 703  
ENT 178  
MI 575  
CODEC 1296

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) No 517/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on fluorinated greenhouse gases and repealing Regulation (EC) No 842/2006  
*(Official Journal of the European Union L 150 of 20 May 2014)*

---

LANGUAGES concerned: **EL, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 517/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2014, για τα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 842/2006**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 150 της 20ης Μαΐου 2014)*

Στη σελίδα 199, στο άρθρο 2 σημείο 9)

*αντί:*

«9) «χρήση»: η αξιοποίηση φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου στην παραγωγή, τη συντήρηση ή την επισκευή, συμπεριλαμβανομένης της επαναπλήρωσης, προϊόντων ή εξοπλισμού, ή σε άλλες διεργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό»»,

*διάβαζε:*

«9) «χρήση»: η αξιοποίηση φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου στην παραγωγή, τη συντήρηση ή την τεχνική εξυπηρέτηση, συμπεριλαμβανομένης της επαναπλήρωσης, προϊόντων ή εξοπλισμού, ή σε άλλες διεργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό»».

Στη σελίδα 200, στο άρθρο 2 σημείο 14)

*αντί:*

«14) «ανάκτηση»: η συλλογή και αποθήκευση φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου από προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των περιεκτών, και εξοπλισμό κατά τη συντήρηση ή επισκευή ή πριν από την τελική διάθεση των προϊόντων ή του εξοπλισμού»»,

*διάβαζε:*

«14) «ανάκτηση»: η συλλογή και αποθήκευση φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου από προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των περιεκτών, και εξοπλισμό κατά τη συντήρηση ή τεχνική εξυπηρέτηση ή πριν από την τελική διάθεση των προϊόντων ή του εξοπλισμού»».

Στη σελίδα 200, στο άρθρο 2 σημείο 21)

*αντί:*

«21) «συντήρηση ή επισκευή»: κάθε δραστηριότητα, πλην της ανάκτησης σύμφωνα με το άρθρο 8 και των ελέγχων για διαρροές σύμφωνα με το άρθρο 4 και το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού, η οποία επιφέρει παρέμβαση στα κυκλώματα που περιέχουν ή προορίζονται να περιέχουν φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου, ιδίως την τροφοδότηση του συστήματος με φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου, την απομάκρυνση ενός ή περισσότερων στοιχείων του κυκλώματος ή του εξοπλισμού, την επανασυναρμολόγηση δύο ή περισσότερων στοιχείων του κυκλώματος ή του εξοπλισμού, καθώς και την επιδιόρθωση μετά από διαρροή».

*διάβαζε:*

«21) «συντήρηση ή τεχνική εξυπηρέτηση»: κάθε δραστηριότητα, πλην της ανάκτησης σύμφωνα με το άρθρο 8 και των ελέγχων για διαρροές σύμφωνα με το άρθρο 4 και το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού, η οποία επιφέρει παρέμβαση στα κυκλώματα που περιέχουν ή προορίζονται να περιέχουν φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου, ιδίως την τροφοδότηση του συστήματος με φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου, την απομάκρυνση ενός ή περισσότερων στοιχείων του κυκλώματος ή του εξοπλισμού, την επανασυναρμολόγηση δύο ή περισσότερων στοιχείων του κυκλώματος ή του εξοπλισμού, καθώς και την επιδιόρθωση μετά από διαρροή».

Στη σελίδα 201, στο άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο

*αντί:*

«Οι επιχειρήσεις που πραγματοποιούν την εγκατάσταση, την επισκευή, τη συντήρηση, την επιδιόρθωση ή τον παροπλισμό του εξοπλισμού που παρατίθεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ) είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 6 και 7 και λαμβάνουν μέτρα για την πρόληψη της διαρροής φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου.».

διάβαζε:

«Οι επιχειρήσεις που πραγματοποιούν την εγκατάσταση, την τεχνική εξυπηρέτηση, τη συντήρηση, την επιδιόρθωση ή τον παροπλισμό του εξοπλισμού που παρατίθεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ) είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 6 και 7 και λαμβάνουν μέτρα για την πρόληψη της διαρροής φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου.».

Στη σελίδα 202, στο άρθρο 4, παράγραφος 1

αντί:

«1. Οι χειριστές εξοπλισμού που περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου σε ποσότητες 5 τόνων ισοδύναμου CO<sub>2</sub> ή περισσότερο και δεν περιέχονται σε αφρούς διασφαλίζουν ότι ο εξοπλισμός υποβάλλεται σε έλεγχο εντοπισμού διαρροών.

Ο ερμητικά σφραγισμένος εξοπλισμός που περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου σε ποσότητες κάτω από 10 τόνους ισοδύναμου CO<sub>2</sub> δεν υπόκειται σε ελέγχους εντοπισμού διαρροών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός φέρει επισήμανση που δηλώνει ότι είναι ερμητικά σφραγισμένος.

Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός μεταγωγής δεν υπόκειται σε ελέγχους εντοπισμού διαρροών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, υπό την προϋπόθεση ότι συντρέχουν ένα από τα ακόλουθα:

- α) με διαπιστωμένη ποσότητα διαρροής μικρότερη από 0,1 % ετησίως όπως ορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές του κατασκευαστή και φέρει σχετική επισήμανση·
- β) ο εξοπλισμός μεταγωγής με διαπιστωμένο ποσοστό διαρροής 0,1 % ή περισσότερο ετησίως·
- γ) διαθέτει διάταξη παρακολούθησης της πίεσης ή της πυκνότητας ή περιέχει λιγότερα από 6 kg φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου.».

διάβαζε:

«1. Οι χειριστές εξοπλισμού που περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου σε ποσότητες 5 τόνων ισοδυνάμου CO<sub>2</sub> ή περισσότερο και δεν περιέχονται σε αφρούς διασφαλίζουν ότι ο εξοπλισμός υποβάλλεται σε έλεγχο εντοπισμού διαρροών.

Ο ερμητικά σφραγισμένος εξοπλισμός που περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου σε ποσότητες κάτω από 10 τόνους ισοδυνάμου CO<sub>2</sub> δεν υπόκειται σε ελέγχους εντοπισμού διαρροών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός φέρει επισήμανση που δηλώνει ότι είναι ερμητικά σφραγισμένος.

Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός μεταγωγής δεν υπόκειται σε ελέγχους εντοπισμού διαρροών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, υπό την προϋπόθεση ότι συντρέπει ένα από τα ακόλουθα:

- α) έχει διαπιστωμένη ποσότητα διαρροής μικρότερη από 0,1 % ετησίως όπως ορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές του κατασκευαστή και φέρει σχετική επισήμανση:
- β) διαθέτει διάταξη παρακολούθησης της πίεσης ή της πυκνότητας:
- γ) περιέχει λιγότερα από 6 kg φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου.»

Στη σελίδα 203, στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β)

αντί:

«β) οι ποσότητες φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου που έχουν προστεθεί κατά την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή την επισκευή ή λόγω διαρροής»,

διάβαζε:

«β) οι ποσότητες φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου που έχουν προστεθεί κατά την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή την τεχνική εξυπηρέτηση ή λόγω διαρροής».

Στη σελίδα 205, στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α)

αντί:

«α) εγκατάσταση, επισκευή, συντήρηση, επιδιόρθωση ή παροπλισμό του εξοπλισμού που παρατίθεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως στ)»»,

διάβαζε:

«α) εγκατάσταση, τεχνική εξυπηρέτηση, συντήρηση, επιδιόρθωση ή παροπλισμό του εξοπλισμού που παρατίθεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως στ)».

Στη σελίδα 206, στο άρθρο 10 παράγραφος 6

αντί:

«6. Τα κράτη μέλη καθιερώνουν ή προσαρμόζουν προγράμματα πιστοποίησης, βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 5, για τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν εγκατάσταση, επισκευή, συντήρηση, επιδιόρθωση ή παροπλισμό του εξοπλισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ) για λογαριασμό τρίτων.»»,

διάβαζε:

«6. Τα κράτη μέλη καθιερώνουν ή προσαρμόζουν προγράμματα πιστοποίησης, βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 5, για τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν εγκατάσταση, τεχνική εξυπηρέτηση, συντήρηση, επιδιόρθωση ή παροπλισμό του εξοπλισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ) για λογαριασμό τρίτων.».

Στη σελίδα 207, στο άρθρο 11 παράγραφος 4

*αντί:*

«4. Για τους σκοπούς διεξαγωγής της εγκατάστασης, επισκευής, συντήρησης ή επιδιόρθωσης του εξοπλισμού που περιέχει ή η λειτουργία του οποίου βασίζεται σε φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου για τον οποίο απαιτείται πιστοποίηση ή βεβαίωση δυνάμει του άρθρου 10, φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου πωλούνται μόνον σε και αγοράζονται μόνο από επιχειρήσεις που διαθέτουν τα σχετικά πιστοποιητικά ή βεβαιώσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 ή από επιχειρήσεις που απασχολούν πρόσωπα που φέρουν πιστοποίηση ή βεβαίωση κατάρτισης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 5...»,

*διάβαζε:*

«4. Για τους σκοπούς διεξαγωγής της εγκατάστασης, τεχνικής εξυπηρέτησης, συντήρησης ή επιδιόρθωσης του εξοπλισμού που περιέχει ή η λειτουργία του οποίου βασίζεται σε φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου για τον οποίο απαιτείται πιστοποίηση ή βεβαίωση δυνάμει του άρθρου 10, φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου πωλούνται μόνον σε και αγοράζονται μόνο από επιχειρήσεις που διαθέτουν τα σχετικά πιστοποιητικά ή βεβαιώσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 ή από επιχειρήσεις που απασχολούν πρόσωπα που φέρουν πιστοποίηση ή βεβαίωση κατάρτισης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 5...»

Στη σελίδα 209, στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α)

αντί:

«α) στα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου με GWP ίσο με 2 500 ή μεγαλύτερο τα οποία έχουν υποστεί ποιοτική αποκατάσταση και χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση ή επισκευή υπάρχοντος ψυκτικού εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 12 παράγραφος 6»»,

διάβαζε:

«α) στα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου με GWP ίσο με 2 500 ή μεγαλύτερο τα οποία έχουν υποστεί ποιοτική αποκατάσταση και χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση ή τεχνική εξυπηρέτηση υπάρχοντος ψυκτικού εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 12 παράγραφος 6»».

Στη σελίδα 209, στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο β)

αντί:

«β) στα ανακυκλωμένα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου με GWP ίσο με 2 500 ή μεγαλύτερο τα οποία χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση ή επισκευή υπάρχοντος ψυκτικού εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν ανακτηθεί από τέτοιου είδους εξοπλισμό. Αυτά τα ανακυκλωμένα αέρια μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο από την επιχείρηση που διενήργησε την ανάκτησή τους, ως μέρος της συντήρησης ή της επισκευής ή από την επιχείρηση για την οποία διενεργήθηκε η ανάκτηση, ως μέρος της συντήρησης ή της επισκευής.»



διάβαζε:

«β) στα ανακυκλωμένα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου με GWP ίσο με 2 500 ή μεγαλύτερο τα οποία χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση ή τεχνική εξυπηρέτηση υπάρχοντος ψυκτικού εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν ανακτηθεί από τέτοιου είδους εξοπλισμό. Αυτά τα ανακυκλωμένα αέρια μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο από την επιχείρηση που διενήργησε την ανάκτησή τους, ως μέρος της συντήρησης ή της τεχνικής εξυπηρέτησης ή από την επιχείρηση για την οποία διενεργήθηκε η ανάκτηση, ως μέρος της συντήρησης ή της τεχνικής εξυπηρέτησης.».

---

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 517/2014 av den 16 april 2014 om  
fluorerade växthusgaser och om upphävande av förordning (EG) nr 842/2006**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 150 av den 20 maj 2014)*

Sidan 201, kapitel I, artikel 2, punkt 37

*I stället för:*

"37. *centraliserade kylsystem med flera moduler:* system med två eller flera kompressorer som arbetar parallellt och är kopplade till en eller flera gemensamma kondensatorer och till ett antal kylenheter t.ex. montrar, skåp, frysar eller kylda förvaringsutrymmen."

*ska det stå:*

"37. *centraliserade kylsystem med flera moduler:* system med två eller flera kompressorer som arbetar parallellt och är kopplade till en eller flera gemensamma kondensorer och till ett antal kylenheter t.ex. montrar, skåp, frysar eller kylda förvaringsutrymmen."